



နတူင်လိင်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါမ့ၢ်တသ့န့ၣ် နကမၤဖိလဲၣ်

နတူင်လိင်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါဘၣ်ထွဲတၢ်မၤစၢန့ၣ် မ့ၢ်တသ့ဘၣ်န့ၣ် နအိၣ်ဒီးခွဲးယၢ်လၢ နကယုထီၣ်လၢ တၢ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါန့ၣ်လီၤ.

နယုထီၣ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါဘၣ်ထွဲ တၢ်ဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ်မၤစၢ, တၢ်ဟ့ၣ်က့ၢ်န့ၣ်တၢ်မၤစၢ မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤကွၢ်လၢကမၤစၢဖိ သၢၣ်တကၤအဂီၢ်တဖၣ်သ့ခိဖျိ ကွဲးဒုးသ့ၣ်ညါပုၤလၢလံာ်, တဲးဒုးသ့ၣ်ညါပုၤလၢလီၤတဲစ မ့တမ့ၢ် လဲးဒုးသ့ၣ်ညါပုၤဖဲ service centres တတိၤတိၤသ့န့ၣ်လီၤ.

ပတက့ၢ်တလီၤ ပုၤဒီးန့ၣ်တၢ်မၤစၢ လၢအကျဲးစးဝဲ ဖိအခွဲးအယၢ်အိၣ်အသိးတဖၣ်ဘၣ်.

တဲသကိးဒီးပုၤ

နမ့ၢ်ဘၣ်သးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ် ဘၣ်ထွဲတၢ်ဆၢတၢ်တဖၣ်န့ၣ် နကြးဆဲးကျိးပုၤန့ၣ်လီၤ. ပကကွၢ်လီၤတၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ် ဒီး တဲန့ၢ်ပၢ်က့ၢ်န့ၣ် ဘၣ်ထွဲတၢ်ဆၢတၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲအဲၤမၤဆၢကတီၢ်အဂ့ၢ်တခါလၢ နကသ့ၣ်ညါက့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်လၢနန့ၢ်ပၢ်ကမၤအိၣ်တဖၣ် ဒီး နကဒီးန့ၣ်ဘၣ်က့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်အသိးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ယုလၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်

နတူင်လိင်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါမ့ၢ်တသ့န့ၣ် နယုလၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်အိၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. ပကဆုၤထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အဲၤ ဆူပုၤကကွၢ်ကဒါက့ၢ်ဆၢတၢ်တခါခါ မ့ၢ်ခိၣ် လၢအမ့ၢ်ပုၤတကၤလၢ အတပၣ်ယုၣ်ပၣ်ဂီၢ်လၢ ပုၤမၤတၢ်ဆၢတၢ်တခါခါအကျိး ဒီးမ့ၢ်ပုၤလၢအိၣ်ဒီးအစိကမိၤလၢ ကဆၢတၢ်တခါခါတၢ်လၢတၢ်မၤတၢ်အိၣ်အဲၤ မ့ၢ်အဘၣ် မ့တမ့ၢ် အကမၤလဲၣ်တကၤန့ၣ်လီၤ.

နယုထီၣ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါသ့ခိဖျိ-

- ဒုးသ့ၣ်ညါပုၤလၢလီၤတဲစိ
- လဲးဟံန့ၣ် *Review of a Centrelink decision* အလံာ်တက့ၢ်ဒီး, မၤပုၤအိၣ်, ဝဲကျိးထုးထီၣ်အိၣ် ဒီးဆုၤအိၣ်ဆူပုၤ service centre တတိၤတိၤ,
- လဲးဒုးသ့ၣ်ညါပုၤ service centre တတိၤတိၤ.

ပုၤကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါမ့ၢ်ခိၣ်-

- ကတဲသကိးတၢ်လၢန့ၣ်ဘၣ်ထွဲတၢ်ဆၢတၢ်တခါခါလၢတၢ်မၤအိၣ်ဖဲတၢ်လီၢ်တတိၤတိၤ
- ကသမံသမိးဝဲတၢ်ဂ့ၢ်မ့ၢ်တီ, တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဒီးဖိလဲၣ်စံၣ်တဖၣ်
- တၢ်ကမၤမ့ၢ်အိၣ်န့ၣ် ကဘျီဘၣ်က့ၢ်ဝဲ တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါလၢတၢ်မၤတၢ်လံာ်အိၣ် ဒီး
- ကကွဲးဒုးသ့ၣ်ညါပုၤန့ၣ် ဘၣ်ထွဲတၢ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်အစၢ.

Administrative Appeals Tribunal

နတူင်လိင် တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါ ပုၤကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါမ့ၢ်ခိၣ်မၤဝဲမ့ၢ်တသ့န့ၣ်, နယုလၢ Administrative Appeals Tribunal (AAT) ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါအိၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါတဖၣ်မ့ၢ်ဘၣ်ထွဲလိာ်အသးလၢ ABSTUDY မ့တမ့ၢ် Assistance for Isolated Children (ဒီးတဘၣ်ထွဲလၢဒုၣ်ကမၤ) မ့တမ့ၢ် ခိၣ်တၢ်မၤခိၣ်လီၢ်အတၢ်မၤစၢန့ၣ်, ဘၣ်တဘၣ် တၢ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဆၢတၢ်တခါခါ အကျိးအကျဲးအဂၤအိၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

တၢ်လၢ AAT န့ၣ် မ့ၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်သဘျုတခါန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ဘျီၣ်အံၤအိၣ်ဒီးတၢ်စိကမိၤ လၢအကဆိတလဲတၢ်ဆၢတံၢ်ဒ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ အိၣ်အသိး ဒီးတၢ်အံၤတၢ်မၤအီၤသ့ၣ်ဖျါ ဖဲပုၤကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်ဆၢတံၢ်မူဒါခိၣ် သမံၤသမိးဝဲတၢ်ဂ့ၢ်တခါဝံၤအလီၢ်ခံၣ်န့ၣ်လီၤ. AATအတၢ် ကွၢ်ကဒါန့ၣ် အိၣ်ဝဲခံပတီၢ်န့ၣ်လီၤ. နတူၢ်လိာ် AAT အတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤအစၢတတပတီၢ်မ့ၢ်တသ့န့ၣ် နယုထီၣ်လၢ AATကကွၢ်က ဒါက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအသိးတၢ်ပတီၢ်တဘျီသ့န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ဘၣ်သးလၢ AAT ကကွၢ်သမံၤသမိးတၢ်ဆၢတံၢ်န့ၣ် နကဘၣ်ဟံထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အံၤ ဖဲပုၤကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်ဆၢတံၢ်မူဒါခိၣ် မၤတၢ်ဆၢ တံၢ်ဝံၤလီၢ်ခံ **၁၃နွံအတီၢ်ပူၤ**န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါနတၢ်ဆၢတံၢ်ဝံၤလီၢ်ခံ ၁၃နွံမ့ၢ်လဲၤပူၤမး နမ့ၢ်ဟံဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါ က့ၤန့ၢ် တၢ်ကဟ့ၣ်ပုၤက့ၤနတၢ်မၤစၢလၢ န [ကးန့ၢ်ဘၣ်တဖၣ် ကစးထီၣ်ဒုးဖဲနံတနံလၢ နဟံဖျါယုထီၣ်လၢတၢ်ကကွၢ်က့ၤန့ၣ်န့ၢ် တၢ်မၤစၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤစီၤလီၤ.

နတူၢ်လိာ် AAT အတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤအစၢအဆိကတၢ်တဘျီမ့ၢ်တသ့န့ၣ် ဘၣ်တဘၣ်နယုထီၣ်လၢ AAT ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်ဂ့ၢ် အံၤ ခံဘျီတဘျီသ့န့ၣ်လီၤ. န[ကးယု AAT လၢအကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်အံၤ ခံဘျီတဘျီဖ ATT မၤတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်ဆၢတံၢ်တတ ဘျီဝံၤအလီၢ်ခံ ၂၈သီအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ပတံထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆူ AAT အအိၣ်န့ၣ် တလၢဒီးအပူၤဘၣ်. ပတဟ့ၣ်န့ၢ်န့ၢ် တၢ်လၢလၢအဘၣ်ထွဲဒီး နတၢ်ဂ့ၢ်ကျဲးစး လၢ AAT ကကွၢ်ကဒါက့ၤနတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ဘၣ်. လၢတၢ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အံၤအ ဝီဒိၣ် နမ့ၢ်န့ၢ်န့ၢ် AAT ဟ့ၣ်လၢကဝီၤနတသ့နီတံၢ် ဒီးန့ၣ်အသိး နမ့ၢ်ယုန့ၣ် တလိၣ်နဟ့ၣ်န့ၢ်ပူၤ ပတၢ်လိာ်ကွၢ်အတၢ်လၢနီ တမံၤဘၣ်.

မ့ၢ်ဘၣ်သးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ, မ့တမ့ၢ် ယုထီၣ်လၢတၢ်မၤတၢ်ကကွၢ်ကဒါန့ၣ်, နမၤအီၤသ့ခီဖျါ-

- ဆဲးကျိးလၢလီၤတဲစိ **Freecall™ 1800 228 333**
- လဲၤကွၢ်လၢ **aat.gov.au**

တုၤမ့ၢ်န့ၣ်ဆူထီၣ်လိာ်ပတံထီၣ်ဆူ AAT အအိၣ်ဝံၤလံန့ၣ် ပကကွဲးဒုးသ့ၣ်ညါ AAT လၢပတၢ်ဆၢတံၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤတဖၣ် ဒီးဆူယုန့ၢ် အီၤ လံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကကွဲးဒုးယုန့ၢ် လၢလံာ်တၢ်ဟံဖျါဒီးလံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

AAT ကရဲၣ်ကျဲးတၢ်အိၣ်ဖျါဒ် ဒ်သိးနကတဲဘၣ်တၢ်ဒီး ပခၢၣ်စးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဖဲတၢ်အိၣ်ဖျါအံၤအပူၤ AAT ကဂ့ၢ်ကျဲးစးယုသ့ၣ်ညါ အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဒီးမ့ၢ်သ့မ့ၢ်ဘၣ်န့ၣ် အဝဲကကျဲးစးဘၣ်လီၤကွၢ်အီၤတၢ်ဂ့ၢ်ကီအံၤ လၢကျဲးလၢပုၤခံကပလိာ်တူၢ်လိာ်အီၤသ့ န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်အံၤတၢ်ဘၣ်လီၤအီၤမ့ၢ်တန့ၢ်န့ၢ် AAT ကဟ့ၣ်ပုၤခံကပလိာ်အခွဲးလၢ အကဟံဖျါထီၣ်အတၢ်အုၣ်သးဒီးဂ့ၢ်လိာ်အတၢ်ဂ့ၢ်အံၤန့ၣ် လီၤ. တၢ်အဝဲအံၤန့ၣ် ဘၣ်တဘၣ် တၢ်ကမၤအီၤလၢကမ့ၢ်အမဲၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆၢတံၢ်လၢ AAT မၤန့ၣ် ပုၤခံကပလိာ် ကဘၣ်လူၤပိာ်ထွဲအီၤန့ၣ်လီၤ. ပုၤခံကပလိာ်မ့ၢ်ဘၣ်သးဟံထီၣ်ကအတၢ်ဆၢတံၢ်ဆူကွၢ် ဘျီၣ်န့ၣ်မၤဝဲသ့, သနက့ၤဒီးသအန့ၤသးလၢသဲစးတၢ်ဘျုအိၣ်ဒ်လဲၣ်အဖီခိၣ်.

တၢ်ပတံထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆူကွၢ်ဘျီၣ်

တၢ်ယုထီၣ်လၢ တၢ်ကသမံၤသမိး AAT အတၢ်ဆၢတံၢ်ခံဘျီတဘျီန့ၣ် တၢ်ကဘၣ်မၤအီၤဖဲ Federal Court န့ၣ်လီၤ. လၢခံက တၢ်, နတူၢ်လိာ် Federal Court တၢ်ဆၢတံၢ်မ့ၢ်တသ့ ဒီး High Court မ့ၢ်ဟ့ၣ်န့ၢ် Special Leave န့ၣ်နဟံဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ် အံၤဆူ High Court သ့န့ၣ်လီၤ.

တၢ်လိာ်ကွၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်လၢ, သနက့ၤဒီးနမ့ၢ်တဆူးကါ ပိာ်ရီဘၣ်န့ၣ် ဘၣ်တဘၣ် တလိၣ်နဟ့ၣ်တၢ်ပတံထီၣ်အလဲ ဒီးနတၢ်လၢက ကစၢလီၤန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုန့ၣ် ဘၣ်တဘၣ် နကဘၣ်ဟ့ၣ်န့ၢ် ပတၢ်ထီၣ်ကွၢ်အတၢ်လၢကတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်န့ၢ်န့ၢ် ဘၣ်တဘၣ် ကပ ဘၣ်ဟ့ၣ်န့ၢ်န့ၢ် နတၢ်ထီၣ်ကွၢ်အတၢ်လၢကတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကဘၣ်ဟံထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆူ Federal Court RegistryA ဖဲတၢ်ဒီးန့ၢ် AAT အတၢ်ဆၢတံၢ်အလံာ်ပရၢ ဝံၤလီၢ်ခံ **၂၈သီအတီၢ်ပူၤ** န့ၣ်လီၤ. တဘျီတခါန့ၣ် လၢတၢ်အိၣ်သးတခါခါအဖီခိၣ် တၢ်ဟံထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်မ့ၢ်ဖဲသနက့ၤ တၢ်တူၢ်လိာ်အီၤသ့ဒီးန့ၣ်လီၤ.

ဖ်အညီနုအသိး ကိုဘျီနု လိပ်ဘတ်တံ
ဂုတ်ကျိအါနုအိး AAT နုလီ. မုဘတ်သးသုညါအါထိတ်ဂုတ်ကျိနု-

- ဆဲးကျိး Federal Court Registry လာနကီဝဲနု မုတမု လီကစီဒိတ်အပူ
- လဲကျိး fedcourt.gov.au
- ယုသဲးဂုတ်တံမစာ.

သဲးဂုတ်တံမစာ

ဖဲတံမတံကွဲကဒါကဒါဒီးတံပတံထိတ်ဆူကိုအဆာကတီ ပိတ်ရိတ်ကနုနုခါနု သုထိရိတဘျီဘျီ, သနုကဒီးတံအံတမုတ်လါ
အလီသပုဂ်ကတံလါ နကဘတ်မအါဘတ်.

တံကရကရိလါလတ်တဖ်အံ ဟုတ်သဲးဂုတ်တံဟုတ်ကုတ် ဒီးတံမစာလါတလတ်အပူ-

- welfarerights.org.au
- nationallegalaid.org

တံဂုတ်ကျိအဂုဂေတဖ်

မုဘတ်သးသုညါအါထိတ်ဂုတ်ကျိဘတ်ထဲ နတုလိတ်တံဆာတံဘတ်ထဲတံမစာနု
မုတသုနု မုနကဘတ်မဖဲလဲနု-

- လဲကျိး humanservices.gov.au/reviewsandappeals
- ဆဲးကျိး **131 202** လာနကတဲဘတ်တံဒီးပုတဂုလါနကစါအကျိ,
- လဲသံကျိး service centre.